

即学即用

日语会话

生活在日本

(日) 涩川晶

(美) Andy D. Para 著

刘宜欣 译



外语教学与研究出版社

即学即用

日语会话

生活在日本

(日) 涩川晶

(美) Andy D. Para 著

刘宜欣 译



外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01-2008-1006

Copyright by SHIBUKAWA Aki
Originally Published by ASK Co., Ltd., Tokyo Japan

图书在版编目(CIP)数据

生活在日本 / (日)涩川晶, (美)安迪·帕拉(Para)著; 刘宜欣译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007. 11

(即学即用日语会话)

ISBN 978-7-5600-7059-9

I. 生… II. ①涩… ②帕… ③刘… III. 日语—口语—教材 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 173760 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 梁 玥

封面设计: 王 薇

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 6.5

版 次: 2008 年 2 月第 1 版 2008 年 2 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-7059-9

定 价: 18.90 元 (含 MP3 光盘一张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

前言

《即学即用日语会话》系列是我社由日本 ASK 出版社引进的一套会话书，原作是以外国人在日本的生活为背景展开的，其对话场景的典型性、对话内容的实用性，将帮助读者大大提升日语口语的实际应用能力。该系列包括《生活在日本》、《工作在日本》、《解读日本人》三册书。希望在提升口语能力的同时有助于日语学习者加强对日本方方面面的综合了解。

《生活在日本》是针对缺乏日语学习经验的人编写的。即使是一些不具备日语相关知识的人，在抵达日本的那一刻起也必须马上开始生活。本教材旨在帮助上述读者应对这种状况，使他们能够切身体会到日常生活中必然会出现的对话，并且帮助他们更好地了解日本的生活习俗和生活方式。

本教材选取了在日本生活可能会遇到的 12 个场景，介绍各个场景中的关键词汇以及可能会听到的对话。为了让缺乏日语学习经验的读者也能够轻松地使用这本教材，我们没有安排过多的学习项目，对语法的解释也适当地控制在最低限度。我们不是通过讲解语法的方式让读者理解某些表达方式，而是尽可能地让读者记住这些表达方式，通过替换词汇增加表达方式的数量。此外，本教材没有通过场景和功能详细划分表达方式的类型，而是采取列举可以在多种场景下使用的多用途的表达方式和句型的方式。在倾听本教材对话的过程中，读者经常会出现下面的感觉：这种表达方式在前面的课文中曾经出现过；原来类似的表达方式，在这里也可以使用啊。

正如同书名《生活在日本》所示，本教材是一本帮助读者在日本生活的实用的入门教材。要是想从入门开始一点一点地深入日本人的生活，就不能光是学习教材的内容，还应该将本教材作为一个线索，亲自走上日本街头直接接触鲜活的日语。从听懂你所记住的词汇和表达方式开始，一点一点地试着将它们运用到实际对话当中吧。这样，你就可以即刻感受到哪怕是听懂了一个词汇、一种表达方式时的喜悦，以及你说的话被对方理解时的愉快。

那么，就让我们翻开第一页吧。

关于本书

1. 本书的结构

(1) 整体结构

本书由 12 课、词汇·表达方式集、复习题、日语表达方式索引、日语词汇索引构成。

因为 12 课的出现顺序并非按照难易程度排序，所以从哪一课开始读起都可以。

词汇·表达方式集一共分为三个部分，分别有各自的主题，汇集了掌握后方便于生活的信息、词汇以及表达方式。

每隔四课，便会出现一套复习题，本书一共出现了三套。通过解答复习题，可以达到温习学习过的知识内容的目的。答案附于书后。

日语表达方式索引可以通过日语检索。这里所列举的表达方式，都是各课中的“表达方式”部分所涉及的内容。

日语词汇索引也和日语表达方式索引一样，可以通过日语检索。主要列举了各课中的“关键词汇”部分所涉及的词汇。

(2) 各课结构

- **评论** 这些有用信息由生活在日本的外国人根据各课的主题收集编写而成。这是从走近日本系列的《生活在日本》(Andy D. Para 著)转载而来的。
- **关键词汇** 将各课主题的相关词汇做成了一览表的形式。既有对话中涉及的词汇，也有没涉及过的词汇。
- **对话** 每课各列举两段对话。每段对话首先以汉字假名混排(标有注音假名)的形式出现。然后，用罗马字表记拼写原文，最后加注译文。对于那些直译出来的不太自然的表达方式以及汉语里没有的表达方式，我们在把握日语意思的基础上，尽可能地用自然的语言表达出来。
- **表达方式** 在各段对话中，我们列举了特别需要讲解的表达方式以及掌握后便于生活的表达方式，并进行了讲解。
- **语音提示** 在朗读对话时，对于应该注意的部分进行了讲解。主要是与声调、发音有关的内容。根据对话的不同，有时不出现语音提示。
- **扩展对话** 在各段对话的后面，列举了一段或两段简短的对话作为扩展对话。我们所列举的扩展对话，是在对话之后的场景中可能出现的对话内容，或是提高了难度的对话内容(例如，如果在对话中是与上级的对话，这里就会出现与朋友的对话)，以及其他相关对话。此外，只列举了一段扩展对话时，在最后其相关词汇及表达方式以一览表的形式整理出来。
- **注意!** 这部分是对扩展对话的相关内容进行说明。包括表达方式的相关内容、背景知识的相关内容、发音的相关内容等等。

2. 罗马字表示

本书在使用罗马字表记时，遵循以下方针。罗马字、假名对照表见 IV 页。

1) 原则上使用黑本式罗马字母拼写法表示。

2) 拨音「ん」全部表记为“n”。

3) 长音使用长音符号。例：おはよう ohayō

4) 促音用重复后续的子音来表记。但是，遇到“c”时，用“t”表记。

例：いっしょ issho マッチ matchi

5) 以下情况，用“'”表记。

例：こんにちは kon'nichiwa 禁煙 kin'en 翻訳 hon'yaku

6) 疑问句加“?”

7) 句末遇到促音结尾的情况时，加“!”。

例：あっ A!

8) 以下情况用“-”表记。

例：田中さん Tanaka-san パン屋 pan-ya お礼 o-rē 電話する denwa-suru

3. 动词活用形

在表达方式部分有关于动词活用的解说,并有具体例子。比如像「行きます」中的「行き」这个动词词干,就会标明[动词ます形]来表示。
[动词ます形]词尾为「ます」的形式
例:行きます、遊びます、食べます、します
[动词て形]词尾为「て」或「で」的形式
例:行って、遊んで、食べて、して
[动词た形]词尾为「た」或「だ」的形式
例:行った、遊んだ、食べた、した
[原形]以下列形结尾的形式
动词的情况 例:行く、行かない、行った、行かなかった
「です」的情况 例:だ、ではない、だった、ではなかった

4. 本书的使用方法

因为本书设定的读者群是几乎没有学习过日语的人士,所以在书中使用基本的语法和句型。并且,这些语法项目及句型不是作为学习项目列举的,而是以即刻就能运用的表达方式为中心列举的。因为没有根据语法、句型的难易程度进行编排,所以从哪里开始读起都可以。请从您感兴趣的章节、想了解的主题开始逐步阅读吧。
在语音提示中,列举了朗读对话时应该注意的事项。请参考其进行朗读。如果条件允许,可以听听日本人的发音,这样应该是最好的方法吧。
为了检验学习过的内容,请灵活运用复习题。然而,最好的检验方法还是试着实际运用所学的知识。请积极使用本书所列举的表达方式。

5. 主要的出场人物

鲍勃·戴维斯	男性	因工作刚刚来日本	来自英国
山本	女性	鲍勃的邻居	
林	女性	鲍勃的朋友	来自中国香港
铃木	男性	鲍勃的朋友	
川口	男性	鲍勃的同事	

平假名 / 片假名 / 罗马字

あ	い	う	え	お										
ア	イ	ウ	エ	オ										
a	i	u	e	o										
か	き	く	け	こ	が	ぎ	ぐ	げ	ご					
カ	キ	ク	ケ	コ	ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ					
ka	ki	ku	ke	ko	ga	gi	gu	ge	go					
さ	し	す	せ	そ	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ					
サ	シ	ス	セ	ソ	ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ					
sa	shi	su	se	so	za	ji	zu	ze	zo					
た	ち	つ	て	と	だ	ぢ	づ	で	ど					
タ	チ	ツ	テ	ト	ダ	ヂ	ヅ	デ	ド					
ta	chi	tsu	te	to	da	ji	zu	de	do					
な	に	ぬ	ね	の										
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ										
na	ni	nu	ne	no										
は	ひ	ふ	へ	ほ	ば	び	ぶ	べ	ぼ	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ	バ	ビ	ブ	ベ	ボ	パ	ピ	プ	ペ	ポ
ha	hi	fu	he	ho	ba	bi	bu	be	bo	pa	pi	pu	pe	po
ま	み	む	め	も										
マ	ミ	ム	メ	モ										
ma	mi	mu	me	mo										
や		ゆ		よ	きゃ		きゅ		きょ	ぎゃ		ぎゅ		ぎょ
ヤ		ユ		ヨ	キャ		キュ		キョ	ギャ		ギュ		ギョ
ya		yu		yo	kya		kyu		kyo	gya		gyu		gyo
ら	り	る	れ	ろ	しゃ		しゅ	*	しよ	じゃ		じゅ	*	じょ
ラ	リ	ル	レ	ロ	シャ		シュ	シェ	ショ	ジャ		ジュ	ジェ	ジョ
ra	ri	ru	re	ro	sha		shu	she	sho	ja		ju	je	jo
わ				を	ちゃ		ちゅ	*	ちょ					
ワ				ヲ	チャ		チュ	チェ	チョ					
wa				o	cha		chu	che	cho					
ん					にゃ		にゅ		にょ					
ン					ニャ		ニュ		ニョ					
n					nya		nyu		nyo					
*					ひゃ		ひゅ		ひょ	びゃ		びゅ		びょ
ティ					ヒャ		ヒュ		ヒョ	ビャ		ビュ		ビョ
ti					hya		hyu		hyo	bya		byu		byo
*					みゃ		みゅ		みょ	ぴゃ		ぴゅ		ぴょ
ディ					ミャ		ミュ		ミョ	ピャ		ピュ		ピョ
di					mya		myu		myo	pya		pyu		pyo
*					りゃ		りゅ		りょ					
ファ					リャ		リュ		リョ					
fa					rya		ryu		ryo					

* 仅用于外来语
* ひらがな表示のないものは、外来語のみに使用します。

目 录

① 引っ越す | 搬家……………1

对话1 ^{さんまるななごうしつ} 307号室のボブ・デビスです。

●昨日隣に引っ越して来ました。●イギリスから来ました。

对话2 これ、せっけんです。

●ボブさん、お国はどちらですか。●こちらは、ボブさん。

② ごみを出す | 处理垃圾……………7

对话1 「^{しげん}資源ごみ」って何ですか。^{なん}

●ごみはいつ出しますか。

○每周的星期几 ○时间的表达方式

对话2 みんな同じ袋ですね。^{おな ふくろ}

●これ、何ですか。

○疑问词

实用表达方式 1……………13

●位置 ●药 ●医院各科室

③ 郵便局・銀行で | 在邮局、银行……………15

对话1 これ、^{ねが}お願いします。

●カナダまで航空便でいくらですか。●はがき10枚と、80円切手5枚ください。

对话2 ^{こうざ ひら}口座を開きたいんですが。

●お金を換えたいんですが。●これは、英語で何ですか。

④ ^{びょういん}病院で | 在医院……………21

対話1 どうしましたか。

●この症状は、いつからですか。●今日はお風呂に入らないでください。

対話2 お薬が出ていますから、^{くすり}薬局^でに行ってください。

●この薬は食後にのんでください。●お大事に。

復習問題1 | 复习题1……………27

⑤ ^{でんわ}電話をかける | 打电话……………29

対話1 はい。ABC^{しょうじ}商事です。

●あの、失礼ですが。●鈴木は2人いますが。

対話2 もしもし。^{すずき}鈴木^{たく}さんのお宅ですか。

●何かお伝えしましょうか。●いえ、違いますけど。

⑥ ^{こま}困ったとき | 遇到困难时……………35

対話1 ^{しこ}事故^きです。来てください！

○紧急情况时的表达方式

対話2 財布をなくしたんですが……。

●ゆっくりお願いします。●急いでるんです。

实用表达方式2 ……………41

●计数 ●电话号码 ●时间 ●日期

⑦ ^{そと}外^{しょくじ}で食事する | 在外就餐……………43

対話1 すみません。

●何名様ですか。●これ、何ですか。

対話2 ボブさん、^{なん}何にしますか。

●コーヒー、まだですか。●ごいっしょでよろしいですか。

⑧ ^{しょくじ}食事^{しょうたい}に招待される | 应邀吃饭……………49

対話1 ボブさん、どうぞ。

●いらっしゃい。●どうやって食べますか。

対話2 ボブさん、おかわりは？

●あんこはちょっと……。●そろそろ失礼します。

復習問題2 | 复习题2……………55

⑨ ^{みせ} ^{さが} 店を探す | 寻找商店……………57

对话1 この^{ちか}近くに^{ひゃくえん}100円ショップはありますか。

●はしを^か買いた^いんですが、どこが^{いい}ですか。●ワイン^{ばい}売り場は^{どこ}ですか。

对话2 どこか^{やす}安い^{みせ}店はありますか。

●あれは何の店ですか。●ここは何時から何時までですか。

⑩ ^か ^{もの} 買い物する | 购物……………63

对话1 あのシャツ、ちょっと^み見せてください。

●ちょっと^{ちひ}小さいです。●他の色はありますか。

○购物时常用的句型

对话2 カードでもいいですか。

●このテレビ、いくらですか。●これ、いつ入りますか。

实用表达方式 3……………69

●用于指路的词语 ●例句

⑪ ^の ^{もの} ^の 乗り物に乗る | 乘坐交通工具……………71

对话1 渋谷^{しごや}に行きたいんですが。

●これ、新宿に止まりますか。●成田空港まで、いくらですか。

○根据速度和服务分类的电车种类 ○座席等级

对话2 次^{つぎ}はどこですか。

●*@X*▽までお願いします。●あ、ここでいいです。

⑫ ^{りょこう} ^い 旅行に行く | 去旅行……………77

对话1 ダイビングをしたいんですが、どこかいいところはありませんか。

●羽田発福岡行きの便を予約したいんですが。●空港の近くにホテル、ありますか。

对话2 予約したボブ・デイビスです。

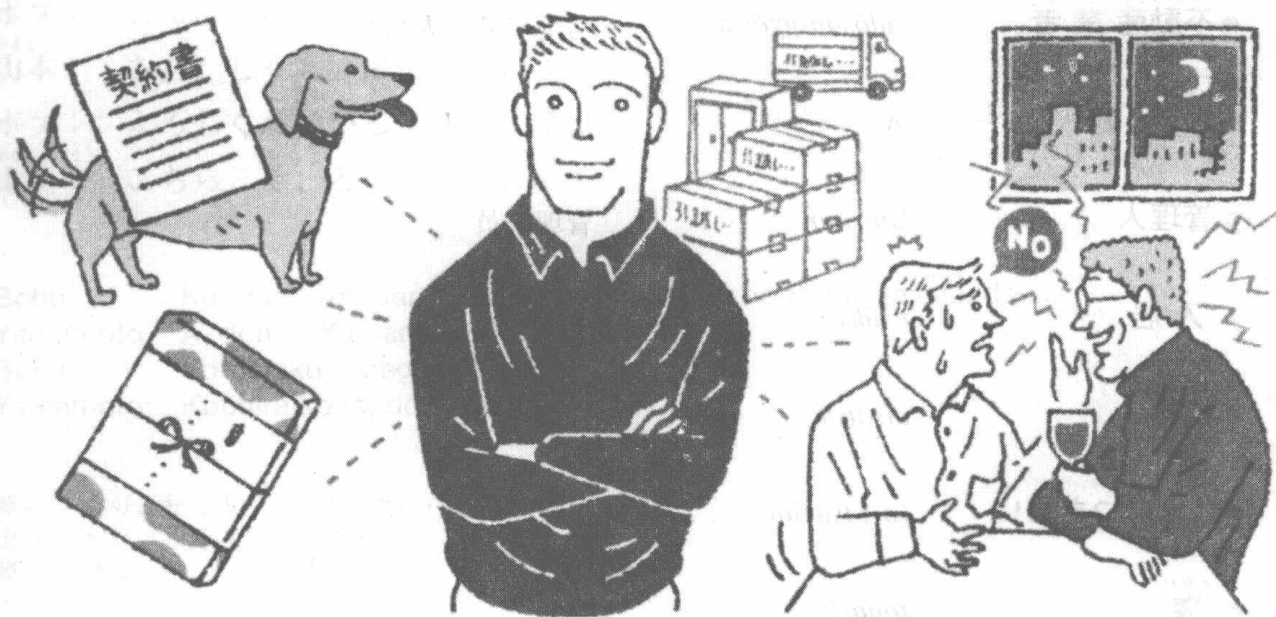
●ようこそいらっしゃいました。●この辺で有名な食べ物は何ですか。

復習問題 3 | 复习题 3……………83

復習問題解答 | 复习题答案……………85

^{にほんごひょうげんさくいん} 日本語表現索引 日语表达方式索引……………87

^{にほんごごいさくいん} 日本語語彙索引 日语词汇索引……………89



如果你来到日本，喜欢你居住的地方，喜欢你的邻居，那么你将会爱上日本。下面有一些问题是你住在公寓时不可避免的，不过你可以做一些努力，增加你在公寓中愉快地生活的几率。

邻居

在日本，不是所有的社区居民都习惯有外国人居住在那里，这要取决于你住在哪里。当你搬进去以后，你可能会引起他们的好奇。解决问题的好办法之一是尽早拜访你的邻居。适当地拿一些小礼物，如手巾之类的。

噪音

如果你计划在夜晚举办派对，最好提前给你的邻居们一个友好的提示。尽量避免过于喧闹的派对，因为你的邻居可能不喜欢在晚上听到噪音。

宠物

如果你找到了一个能够豢养宠物的公寓，在租赁合同里常常会有关于宠物的规定。你必须遵守这些规定，否则你将会和邻居们发生冲突。

当你有室友的时候

当你签署公寓的合同的时候，必须填写所有将住在这里的人员的姓名。在你让朋友或亲戚和你住在一起之前，你必须同真正意义上的房地产经纪人和房东讲明。

关键词汇

● ひっこし 引越し	<i>hikkoshi</i>	搬家
● ふどうさんぎょうしゃ 不動産業者	<i>fudōsan-gyōsha</i>	房地产从业人员
● おおや 大家	<i>ōya</i>	房东
● かんりにん 管理人	<i>kanrinin</i>	管理人员
● にゅうきょ 入居	<i>nyūkyo</i>	入住
● あいさつ 挨拶	<i>aisatsu</i>	打招呼
● (お) つきあい	<i>(o-) tsukiai</i>	交往
● となり 隣	<i>tonari</i>	隔壁
● きんじょ 近所	<i>kinjo</i>	附近
● きんじょ ひと 近所の人	<i>kinjo no hito</i>	邻居
● うるさい	<i>urusai</i>	吵闹
● しず 静か	<i>shizuka</i>	安静
● ペット	<i>petto</i>	宠物
● どうきょ 同居	<i>dōkyo</i>	同住
● ひとりぐ 一人暮らし	<i>hitorigurashi</i>	一个人生活
● たんしん ふにん 单身赴任	<i>tanshin-funin</i>	单身赴任（因工作关系长期独自居留异地）

鲍勃刚刚搬到一个新的社区，他正在向他的邻居山本夫人介绍自己。

ボブ： こんにちは。^{さんまるななごうしつ}307号室のボブ・デビスです。

山本：^{やまもと} ああ、^{やまもと} どうも。山本です。

ボブ： よろしく^{ねが}お願いします。

山本：^{やまもと} こちらこそ、どうぞよろしく。

Bobu: Kon'nichiwa. San-maru-nana-gō-shitsu no Bobu Deibisu desu.

Yamamoto: Ā, dōmo. Yamamoto desu.

Bobu: Yoroshiku o-negai-shimasu.

Yamamoto: Kochira koso, dōzo yoroshiku.

鲍勃： 你好。我是307号房间的鲍勃·戴维斯。

山本： 你好，我是山本。

鲍勃： 请多关照。

山本： 彼此彼此，请多关照。

表达方式

^{さんまるななごうしつ}307号室のボブ・デビスです。 我是307房间的鲍勃·戴维斯。

在自我介绍时，鲍勃说「307号室のボブ・デビスです」。在用「AのBです」这一表达方式时，你可以用各种方式进行自我介绍。可以是你工作的公司名称、你所在的学校名称，还有你居住的地方等等，这些都可以放在A这个位置。在日语里第一人称代词通常省略不说。鲍勃说了他的全名，但请看山本的回答，在日本，一般作自我介绍时只说家族的姓氏。另外，当用作房间的号码时，数字「0」有时读作「まる」。

どうも。 你好。

这句话用于非正式场合的问候。它也能用于在非正式场合表示感谢。使用「どうも」是很方便的，但它是非正式的。因此，当与长辈说话时不宜使用。

よろしく^{ねが}お願いします。 请多关照。

这个表达方式常用于自我介绍，特别是说完自己的名字之后。它也常用于请求别人做事情的时候。例如，在工作中你希望明天继续和某人一起工作时，你可以说：「明日もよろしくお願いします」。

こちらこそ、どうぞよろしく。 彼此彼此，请多关照。

这是回应某人的自我介绍时常用的表达方式。「こちらこそ」常常跟在「いいえ」之后，能够用于回应人们的感谢或道歉之辞。

扩展对话

① 下列对话同对话 1。

ボブ： こんにちは。昨日隣に引っ越して来ました。

ボブ・デイビスと申します。

山本： 山本です。よろしくお願いします。

ボブ： こちらこそ、どうぞよろしくお願いします。

Bobu: Kon'nichiwa. Kinō tonari ni hikkoshite kimashita.

Bobu Deibisu to mōshimasu.

Yamamoto: Yamamoto desu. Yoroshiku o-negai-shimasu.

Bobu: Kochira koso, dōzo yoroshiku o-negai-shimasu.

鲍勃： 你好。我是昨天搬到隔壁来的。我叫鲍勃·戴维斯。

山本： 我是山本。请多关照。

鲍勃： 彼此彼此，请多关照。

② 下列对话同对话 1。

ボブ： ボブ・デイビスと申します。

イギリスから来ました。

山本： 山本です。よろしくお願いします。

ボブ： やま……？

山本： や・ま・も・と です。

ボブ： 山本さんですね。どうぞよろしくお願いします。

Bobu: Bobu Deibisu to mōshimasu.
Igirisu kara kimashita.

Yamamoto: Yamamoto desu. Yoroshiku o-negai-shimasu.

Bobu: Yama…?

Yamamoto: Ya-ma-mo-to desu.

Bobu: Yamamoto-san desu ne.

Dōzo yoroshiku o-negai-shimasu.

鲍勃： 我叫鲍勃·戴维斯。是从英国来的。

山本： 我是山本。请多关照。

鲍勃： 山……？

山本： 山本。

鲍勃： 是山本夫人呀。请多关照。

注意！

① 在你搬完家问候他人时，最好像对话 1 一样用「A の B です」的模式。但是，当你想说“什么时候搬家”和“搬到哪里”时，你可以在对话中使用「昨日隣に引っ越してきました」。在对话中，鲍勃用了「[姓名]と申します」这一模式，它比简单地用「[姓名]です」更加礼貌。

② 在表达你来自哪个国家或以前住在哪里时，使用「[地方]から来ました」。如果你不能完全听懂别人所说的话，请重复你听到的部分。例如，重复「やま……」，表示你已经知道了。你可以用「～ですね」来确认说话者所说的内容。「さん」用于其他人的姓氏之后，既可用于男士也可用于女士。

对话 2

当鲍勃向邻居作自我介绍时送给他们一些香皂作为礼物。

ボブ: これ、せっけんです。よかったら使^{つか}ってください。

やまもと
山本: どうもすみません。

あ、いいにおいですね。

Bobu: Kore, Sekken desu.
Yokattara tsukatte kudasai.
Yamamoto: Dōmo sumimasen.
A, ī nioi desu ne.

鲍勃: 这是香皂。如果您不介意的话请用吧。

山本: 非常感谢。啊，真好闻呀。



表达方式

これ、せっけんです。 这是香皂。

在日本，搬完家向邻居表示问候时，通常以香皂或毛巾作为礼物。当用日语表示“A是B”时，正确的句式是「AはBです」。然而，在口语中系助词「は」常常被省略。

よかったら使^{つか}ってください。 如果您不介意的话请用吧。

「[动词て形]ください」可以用于请求、命令或鼓励某人去做某事。使用「よかったら」，你可以在对话中假设一种状态。例如，当邀请某人参加派对时，「よかったら来てください」（如果方便请来吧）。此外，当你送某样东西给某人时，你可以用「どうぞ」替代「[动词て形]ください」去鼓励对方收下，如「よかったらどうぞ」这样。

どうもすみません。 非常感谢。

在这段对话中，「すみません」用于表示感谢。这种表达方式也能用于表示“打扰一下”或是用于道歉。

いいにおいですね。 真好闻呀。

第4页中，「～ですね」这种表达方式常用于确认所说的话。但是在这种场合，它被用于表示某人自己的想法。例如，当吃什么美食的时候，你可以用「おいしいですね」；或者当你看到美丽的风景时，用「きれいですね」表示。

语音提示

「～ですね」这种表达方式能用于表示你的想法或确认所说的话。但是，句末的声调是完全不同的。当用它表示确认的时候，「ね」用升调；当用它表示你的想法的时候，「ね」用降调。

扩展对话

① 在自我介绍后，鲍勃正在和山本女士聊天。

山本： やまもと ボブさん、お国^{くに}はどちらですか。
ボブ： イギリスです。
山本： やまもと ああ、イギリスですか。いいところですね。
ボブ： ありがとうございます。

Yamamoto: Bobu-san, o-kuni wa dochira desu ka?
Bobu: Igirisu desu.
Yamamoto: Ā, Igirisu desu ka. Ī tokoro desu ne.
Bobu: Arigatō gozaimasu.

山本： 鲍勃，你是哪个国家的？
鲍勃： 英国的。
山本： 啊，是英国呀。是个好地方啊。
鲍勃： 谢谢。

② 山本女士向她的丈夫介绍鲍勃。

山本： やまもと ボブさん、うちの主人^{しゅじん}です。
山本（夫）： やまもと おつと こんにちは。
山本： やまもと こちらは、ボブさん。
ボブ： ボブです。どうぞよろしくお願^{ねが}いします。

Yamamoto: Bobu-san, uchi no shujin desu.
Yamamoto (otto): Kon'nichiwa.
Yamamoto: Kochira wa, Bobu-san.
Bobu: Bobu desu.
Dōzo yoroshiku o-negai-shimasu.

山本： 鲍勃，这是我先生。
山本（夫）： 你好。
山本： 这位是鲍勃。
鲍勃： 我是鲍勃，请多多关照。

注意！

① 当你想问一个人他来自哪个国家时，使用「お国はどちらですか」。「か」在句末表示这个句子是一个问句。简单地说，「お国は？」也能表达同样的意思，但是相当不正式。当你询问一个人的姓名时也可以用同样的形式「お名前は？」，或询问他的职业「お仕事は？」。

② 当介绍某人给另一个人时，用「こちらは[姓名]さん(です)」。「こちら」这个词语是一种礼貌的表达方式，用于表示人或物。另外，自己的丈夫常用「主人」表示，也可以使用「おつと」。介绍自己的妻子既可以用「つま」，也可以用「かない」。当谈论他人的丈夫时用「ご主人」，谈论他人的妻子时用「奥さん」。



处理垃圾对你来说也许只是件小事，可对你的日本邻居来说却是头等的大事。实际上，日本人对于他们的非日本籍邻居抱怨最多的就是他们对垃圾的处理不当。所以如果你想进一步发展你和邻居的友好关系，就必须查明当地对于垃圾处理的规定，然后正确地去执行它。

了解有关处理垃圾的信息

当你去市政府或行政区政府登记的时候，建议你最好打听一下怎样倒垃圾。通常，他们会进行详细地说明或给你一份一览表。在垃圾回收站会有一些指示牌，详细地告诉人们哪一天收什么垃圾。所以当你搬到一个新的地方时，记得去找房东或者热心的邻居要一份垃圾处理方式的详细说明。

在日本，每一个社区和每一座城市都有不同的规定。在像东京这样有着严格规定的城市中，有一些规定你必需特别了解。

怎样分类？

除可回收垃圾以外，用半透明的塑料袋装其余的垃圾。在任何一家便利店都可以用 100 日元买到 10 个这样的塑料袋。

回收日是什么时候？

在一周当中有一天是可再利用垃圾回收日（「資源ごみの日」），有一天是不可燃垃圾回收日（「燃えないごみの日」），两天是可燃垃圾回收日（「燃えるごみの日」）。垃圾通常是在早晨被回收，你应该在早晨 8 点左右扔垃圾，而不要在前一天晚上就把垃圾扔出去，否则在早上起床的时候你会发现社区里大家在谈论你的不良行为。要注意的是在节假日有可能不回收垃圾。

把垃圾扔在哪里？

你的垃圾只能放到指定的地点，通常那里会有一个指示牌，但是不会有更多的说明。公寓可能有自己的垃圾回收区域。